



AF974F – Rivelatore filare da esterno, doppio PIR + Microonda, Pet Immunity

1) AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER L'USO

Questi apparecchi sono utilizzabili esclusivamente nel contesto di un sistema di allarme e conformemente a quanto descritto nel presente. Essi possono essere installati all'interno o all'esterno di locali, nei limiti di temperatura indicati. Ogni altro uso e da considerarsi improprio e vietato. Il fabbricante non risponde dei danni risultanti da un uso improprio del prodotto, diverso da quanto previsto nel presente manuale. Leggere attentamente il presente manuale in tutte le sue parti.

2) GENERALITÀ

Il dispositivo è un rivelatore volumetrico di movimento a triple sensor: doppio PIR (passive infra-red detector che rileva elementi di temperatura differente rispetto allo sfondo generando un allarme) e microonda (che analizza le radiazioni riflesse di un corpo in movimento). Grazie al sistema di anti mascheramento è possibile rilevare sia elementi presenti nelle immediate vicinanze del rivelatore che posti direttamente sulle lenti del sensore.

L'art. AF974F. Attraverso il bilanciamento delle tre logiche di analisi del segnale (ottica-confronto energetico- soglia minima di accettabilità) permette di discriminare animali domestici di diversa taglia, in relazione della configurazione impostata.

3) INSTALLAZIONE, POSIZIONAMENTO E FISSAGGIO

Prima di installare il dispositivo è necessario verificare/regolare il rivelatore in modo:

- da evitare che la copertura dello stesso coincida con la presenza di oggetti in movimento;
- che il suolo dell'area coperta non deve presentare pendenze significative;
- che il supporto dove viene montato il rivelatore deve essere rigido, non soggetto a vibrazioni, e non presentare anomalie sporgenze/incavi;
- che l'orientamento del rivelatore non deve intercettare la luce diretta del sole;
- che l'area di copertura del rivelatore non deve interessare ampie superfici riflettenti come ad esempio specchi o superfici metalliche;
- da non oscurare, con oggetti neanche parzialmente, il campo di visione del rivelatore.

Si tenga presente che la condizione di rilevazione migliore, si ha quando i lobi di rilevazione intersecano di 45° la direzione di stanza possibile dell'intruso.

L'art. AF974F è progettato per essere utilizzato in esterno. Il dispositivo ha un grado di protezione IP65 e deve essere installato ad un'altezza che può variare tra 80 cm e 120 cm da terra (Fig.2).

Nel caso vi sia la possibilità di passaggio di animali domestici all'interno dell'area di copertura, si consiglia di prevedere un'altezza di montaggio del sensore superiore all' altezza dell'animale da discriminare (Fig.2). Il fissaggio del rivelatore al muro può essere effettuato con la staffa fornita a corredo o mediante lo snodo angolare a 45° art. AF974S. Sul retro del dispositivo è presente una vite attraverso la quale è possibile regolare la posizione del circuito rispetto al suolo per consentire un'installazione migliore. Montare sul muro la staffa di fissaggio tramite l'utilizzo di tasselli e viti; applicare con il cerchio di allineamento (che contiene il cerchio di allineamento) di acqua attraverso i fori cilindrici presenti nel fondo. Ancorare il cavo alla staffa tramite le quattro viti di fissaggio della staffa agendo dall'interno del fondo. A completamento dell'installazione e dopo aver effettuato i collegamenti, far saltare il rivelatore nella direzione della vite di chiusura superiore e fare una leggera pressione verso il basso (Fig.8). Avvitare la vite superiore e quella inferiore per consentire la chiusura totale del rivelatore.

4) DIAGRAMMI DI COPERTURA
Vedere figura 1 per i diagrammi di copertura del dispositivo AF974F.

5) PORTATA

Per regolare la portata del rivelatore agire sul trimmer presente sul fondo del rilevatore (Fig.6A). Ruotando il trimmer in senso orario si aumenterà la portata; la portata minima possibile è di circa 3 mt, mentre quella massima garantita è di 12 mt. Per regolare la portata simulare l'intrusione alla distanza massima desiderata e regolare il trimmer affinché si venga rilevati a partire dal punto desiderato.

ATTENZIONE: se l'oggetto in movimento risulta essere particolarmente grande (ad es. un'automobile, un camion, un animale da allevamento...) è possibile che lo stesso venga rilevato anche a distanze superiori ai 12 mt.

6) COLLEGAMENTI

Connettere il cavo proveniente dalla centrale sulla morsetteria della scheda seguendo le indicazioni (Fig.4A). Eseguire i collegamenti elettrici come indicato in (Fig.4B). Armarci 2 Ponticelli ALL EOL 1... 4 e TAMP EOL 1... 4 e il Ponticelo M (Fig.4B), è possibile selezionare le resistenze di fine linea per doppio o triplo bilanciamento (le centrali AVE prevedono il doppio bilanciamento). Le resistenze sono collegate come indicato nello schema. La linea proveniente dalla centrale deve essere connessa con un polo al morsetto L- e l'altro al morsetto L- ALL o al morsetto L- MASK. Con il Ponticello M chiuso e collegando L- MASK si ha il contatto Mask in serie al contatto Tamper. In questa condizione è possibile applicare al morsetto MASK una resistenza del valore richiesto dalla centrale (R3B Fig.4B) per ottenere il triplo bilanciamento. Se non viene selezionata nessuna resistenza e il Ponticello M è aperto ed i contatti sono tutti indipendenti. Eseguite le opportune regolazioni, chiudere il rivelatore serrando le 2 viti apposite (una nella parte superiore e una nella parte inferiore in prossimità del profilo di chiusura del sensore stesso).

7) TEST DEL DISPOSITIVO

Prima di procedere con il Test rimuovere la Lente azzurra (che dovrà essere ripristinata solo a calibrazione terminata). Durante la fase Test tutti i led saranno visibili, gli stessi rimarranno in funzione per 20 min dopo la chiusura del frontino per permettere la verifica/calibrazione del sensore. Trascorso questo tempo sarà visualizzato solo il led di allarme, se non selezionata preventivamente la funzione LED_OFF_DIP 5 (Fig.10). Per eseguire il Test procedere come di seguito descritto:

- verificare che la portata della microonda sia al massimo (mediante il trimmer di regolazione Fig.6A) ruotato completamente in senso orario;
- verificare la contemporanea visualizzazione dei LED GIALLO (fascio IR_1) e del LED ROSSO (fascio IR_2) muovendosi alla massima distanza del sensore rispetto all'area che si vuole proteggere (Fig.5).

ATTENZIONE:

- se si visualizza il solo LED ROSSO il rivelatore è puntato troppo in alto rispetto al terreno (Fig.3C), slittare il circuito del sensore mediante l'apposita vite (Fig.6A);
- se si visualizza il solo LED GIALLO il rivelatore è puntato troppo in basso rispetto al terreno (Fig.3B), slittare il circuito del sensore mediante l'apposita vite (Fig.6A);

- Verificato la contemporanea attivazione dell'accensione dei LED GIALLO e ROSSO, regolare la microonda (mediante il trimmer di regolazione Fig.6A) per limitare la zona di copertura alla distanza desiderata.

8) CARATTERISTICHE TECNICHE

Il prodotto è studiato per migliorare i propri prodotti. AVE S.p.a. si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso mantenendo funzionalità e destinazione d'uso. Oltre a quanto già descritto, le seguenti caratteristiche tecniche si riferiscono alla temperatura ambientale di 20°C (+/- 5°C) e ad un uso normale dell'apparecchio (ambiente residenziale).

ENG AF974F – Outdoor wired detector, double PIR + Microwave, Pet Immunity

1) WARNING AND PRECAUTION FOR USE

These devices can only be used in the context of an alarm system and in accordance with what is described herein. They can be installed inside or outside of premises, within the indicated temperature limits. Any other use is to be considered improper and prohibited. The manufacturer is not responsible for damages resulting from improper use of the product, other than that provided for in this manual. Read this manual carefully in all its parts.

2) GENERALITY

The device is a triple-sensor volumetric motion detector: double PIR (passive infra-red detector that detects elements of different temperature than the background, generating an alarm) and microwave (which analyzes the reflected radiation of a moving body). Thanks to the anti-masking system it is possible to detect both elements present in the immediate nearby of the detector or placed directly on the sensor lenses.

According to the set configuration, the AF974F allows the discrimination between pets of different sizes through the balancing of the three signal analysis logics (optics - energy comparison - minimum acceptable threshold).

3) INSTALLATION, POSITIONING AND FIXING

Before installing the device, it is necessary to check / adjust the detector so:

- Avoid that its covering coincides with the presence of moving objects;
- That the ground of the covered area must not have significant slopes;
- That the support where the detector is mounted must be rigid, not subject to vibrations, and not have anomalous protrusions / recesses;
- That the orientation of the detector must not intercept direct sunlight;
- That the detector coverage area must not affect large reflective surfaces such as mirrors or metal surfaces;
- Not to obscure the detector's field of vision with objects not even partially.
- Keep in mind that the best detection condition is when the detection lobes intersect the possible transit direction of the intruder by 45 °.

AF974F is designed for outdoor use. The device has an IP65 degree of protection and must be installed at a height between 80 and 120 cm from the ground (Fig.2).

If there is the possibility of pets passing inside the coverage area, it is recommended to provide a sensor mounting higher than the animal height (Fig. 2).

The detector can be fixed to the wall with the bracket supplied or with the 45 ° angular joint art. AF974S.

On the back of the device there is a screw to adjust the position of the circuit to the ground for a better installation.

Mount the fixing bracket on the wall using dowels and screws; apply the O-ring (Fig.6B) inside the cylindrical turrets on the bottom in order to avoid the infiltration of water through the holes. After inserting the cable into the special gland, apply the bottom of the detector on the fixing bracket, making the fixing turns of the bracket coincide with the cylindrical holes in the bottom. Anchor the bottom to the bracket using the four fixing screws from inside.

Upon completion of the installation and after making the connections, slide the detector in the direction of the upper closing screw and make a slight downward pressure (Fig.8). Screw the high and low screws to allow total closure of the detector.

4) COVERAGE DIAGRAMS

See Figure 1 for AF974F coverage diagrams.

5) RANGE

To adjust the range of the detector, use the trimmer on the detector bottom (Fig.6A). Turning the trimmer clockwise will increase the range; the minimum possible range is about 3 meters, and the maximum guaranteed is 12 meters. To adjust the range, simulate the intrusion at the maximum desired distance and adjust the trimmer so that it is detected starting from the desired point.

ATTENTION: If the moving object is particularly large (e.g. a car, a truck, a farm animal...) it is possible that it is detected even at distances higher than 12 meters.

6) CONNECTIONS

Connect the cable coming from the control unit to the board terminal block following the indications (Fig.4A). Make the electrical connections as indicated in (Fig.4B).

Using the 2 Jumpers ALL EOL 1... 4 and TAMP EOL 1... 4 and the Jumper M (Fig.4B), it is possible to select the end-of-line resistors for double or triple balancing (AVE control units only provide for double balancing). The resistors are connected as in the diagram.

The line coming from the control unit must be connected with one pole to the L- terminal and the other to the L + ALL terminal or to the L + MASK terminal. With Jumper M closed and connecting L + MASK, the Mask contact is in series with the Tamper contact.

In this condition it is possible to apply to the MASK terminal a resistor of the value required by the control unit (R3B Fig.4B) to obtain triple balancing.

If no resistance is selected and Jumper M is open and the contacts are all independent.

After making the appropriate adjustments, close the detector by tightening the 2 screws (one in the higher part under the "canopy", and one in the lower part near the closing profile of the sensor).

7) DEVICE TEST

Before proceeding with the test, remove the blue lens (which must be restored only after calibration). During the Test phase all the LEDs will be visible; they will remain in operation for 20 min after closing the front panel to allow the sensor to be checked / calibrated. After this time, only the alarm LED will be displayed, if the OFF_DIP 5 LED function has not been previously selected (Fig. 10).

To perform the Test proceed as follows:

- check that the microwave range is at maximum using the adjustment trimmer Fig.6A, turned completely clockwise;
- check the simultaneous display of the YELLOW LED (beam IR_1) and the RED LED (beam IR_2) by moving to the maximum distance of the sensor from the area you want to protect (Fig. 5).

WARNING:

- if only the RED LED is displayed, the detector is pointed too high to the ground (Fig.3C), slide the sensor circuit using the appropriate screw (Fig.6A);
- if only the YELLOW LED is displayed, the detector is pointed too low to the ground (Fig.3B), slide the sensor circuit using the appropriate screw (Fig.6A);

3. Having checked that the YELLOW and RED LEDs are on at the same time, adjust the microwave using the adjustment trimmer Fig.6A) to limit the coverage area to the desired distance.

8) TECHNICAL FEATURES

AVE S.p.a. reserves the right to change the technical characteristics at any time and without notice while maintaining functionality and intended use. In addition to what has been already described, the following technical characteristics refer to ambient temperature of 20 ° C (+/- 5 ° C) and to normal use of the appliance (residential environment).

FRA AF974F – Détecteur filaire extérieur, double PIR + Micro-ondes, Immunité aux animaux

1) MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS D'EMPOI

Les dispositifs ne peuvent être utilisés que dans le cadre d'un système d'alarme et conformément à ce qui est décrit ici. Ils peuvent être installés à l'intérieur ou à l'extérieur des locaux, dans les limites de température indiquées. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et interdite. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation du produit, autres que ceux spécifiés dans ce manuel. Lisez attentivement ce manuel dans toutes ses parties.

2) GÉNÉRALITÉS

L'appareil est un détecteur de mouvement volumétrique à triple capteur : double PIR (détecteur infrarouge passif qui détecte des éléments de température différente de l'arrière-plan, générant une alarme) et micro-ondes (qui analyse le rayonnement réfléchi d'un corps en mouvement). Grâce au système anti-masquage, il est possible de détecter les deux éléments présents à proximité immédiate du détecteur et placés directement sur les lentilles du capteur.

Par l'éclairage des trois logiques d'analyse du signal (optique - comparaison d'énergie - seuil minimum d'acceptabilité), le AF974F permet de discriminer des animaux de différentes tailles, selon la configuration définie.

3) INSTALLATION, POSITIONNEMENT ET FIXATION

Avant d'installer l'appareil il est nécessaire de vérifier/régler le détecteur ainsi :

- éviter que son revêtement coïncide avec la présence d'objets en mouvement ;
- que le sol de la zone couverte ne soit pas intercepté par des pentes importantes ;
- que le support sur lequel le détecteur est monté doit être rigide, non soumis à des vibrations, et ne pas présenter de saillies / évidements anormaux ;
- que l'orientation du détecteur ne doit pas intercepter la lumière directe du soleil ;
- que la zone de couverture du détecteur ne doit pas affecter de grandes surfaces réfléchissantes telles que des miroirs ou des surfaces métalliques ;
- ne pas obscurcir le champ de vision du détecteur avec des objets même partiellement.
- Gardez à l'esprit que la meilleure condition de détection est lorsque les lobes de détection couvrent la direction de passage possible de l'intrus de 45°.

Le dispositif AF974F est conçu pour une utilisation en extérieur. L'appareil à un degré de protection IP65 et doit être installé à une hauteur pouvant varier entre 80 cm et 120 cm du sol (Fig.2).

S'il y a possibilité de passag eanimaux à l'intérieur de la zone de couverture, il est conseillé de prévoir une hauteur de montage du capteur supérieure à la hauteur de l'animal à discriminer (Fig.2).

Le détecteur peut être fixé au mur avec le support fourni ou avec le joint angulaire à 45° art. AF974S.

Au dos de l'appareil se trouve une vis à travers laquelle il est possible de régler la position du circuit par rapport à la terre pour permettre une meilleure installation.

Montez le support de fixation sur le mur à l'aide de chevilles et de vis ; appliquez les joints toriques (Fig.6B) à l'intérieur des tourelles cylindriques sur le fond afin d'éviter l'infiltration d'ea u par les trous dans les tourelles elles-mêmes. Après avoir inséré le câble dans le presse-touche spécial en bas, appliquez les deux détecteur lui-même sur le support de fixation, en faisant coincer les tourelles de fixation du support avec les trous cylindriques du bas. Après les bas a support à l'aide des quatre vis de fixation du support en travaillant depuis l'intérieur du bas.

Une fois l'installation terminée et après avoir effectué les raccordements, faire coulisser le détecteur en direction de la vis supérieure de fermeture et exercer une légère pression vers les bas (Fig.8). Visser les vis supérieures et inférieures pour permettre la fermeture totale du détecteur.

4) SCHEMAS DE COUVERTURE

Les diagrammes de couverture AF974F sont présentés ci-dessous :

5) GAMME

Pour régler la portée du détecteur, utilisez le trimmer situé sous le détecteur (Fig.6A). Tourner le trimmer dans le sens des aiguilles d'une montre augmentera la portée ; la portée minimale possible est d'environ 3 mètres, tandis que la portée maximale garantie est de 12 mètres. Pour régler la portée, simulez l'intrusion à la distance maximale souhaitée et réglez le trimmer pour qu'elle soit détectée à partir du point souhaité.

ATTENTION : si l'objet en mouvement est particulièrement volumineux (ex. une voiture, un camion, un animal de ferme...) il est possible qu'il soit détecté même à des distances supérieures à 12 mètres.

6) CONNEXIONS

Connecter le câble provenant de la centrale au bornier de la carte en suivant les instructions (Fig.4A). Effectuez les branchements électriques comme indiqué dans (Fig.4B). A l'aide des 2 Jumpers ALL EOL 1... 4 et TAMP EOL 1... 4 et du Jumper M (Fig.4B), il est possible de sélectionner les résistances de fin de ligne pour un double ou triple équilibrage (les unités de contrôle AVE prévoient un double équilibrage). Les résistances sont connectées avec ou sur le schéma.

La ligne provenant de la centrale doit être connectée avec un pôle à la borne L- et l'autre à la borne L + ALL ou à la borne L + MASK. Avec Jumper M fermé et connectant L + MASK, le contact Mask est en série avec le contact Tamper.

Dans cette condition, il est possible d'appliquer à la borne MASK une résistance de la valeur requise par l'unité de contrôle (R3B Fig.4B) pour obtenir un triple équilibrage.

Si aucune résistance n'est sélectionnée et que le pont M est ouvert et les contacts sont tous indépendants.

Après avoir effectué les réglages nécessaires, fermez le détecteur en serrant les 2 vis (une dans la partie supérieure immédiatement sous la « couverture », et une dans la partie supérieure vers le haut du profil de fermeture du capteur).

7) TEST DE L'APPAREIL

Avant de procéder au test, retirez la lentille bleue (qui ne doit être restaurée qu'après étalonnage). Pendant la phase de test, toutes les LED seront visibles ; y resteront en fonctionnement pendant 20 min après fermeture de la face avant pour permettre le contrôle/calibrage du capteur. Passé ce délai, seule la LED d'alarme sera affichée, si la fonction LED OFF_DIP 5 n'a pas été préalablement sélectionnée (Fig. 10).

Pour effectuer le test, procédez comme suit :

1. vérifier que la portée micro-ondes est au maximum (à l'aide du potentiomètre de réglage Fig.6A) tourné à fond dans le sens des aiguilles d'une montre ;

2. vérifier l'affichage simultané de la LED JAUNE (faisceau IR_1) et de la LED ROUGE (faisceau IR_2) en vous déplaçant à la distance maximale du capteur de la zone que vous souhaitez protéger (Fig. 5).

ATTENTION:

- si seule la LED ROUGE est affichée, le détecteur est pointé trop haut par rapport au sol (Fig.3C), faites coulisser le circuit du capteur à l'aide de la vis appropriée (Fig.6A) ;
- si seule la LED JAUNE est affichée, le détecteur est pointé trop bas par rapport au sol (Fig.3B), faites coulisser le circuit du capteur à l'aide de la vis appropriée (Fig.6A) ;

- Après avoir vérifié que les LED JAUNE et ROUGE sont allumées en même temps, régler le micro-ondes (à l'aide du potentiomètre de réglage Fig.6A) pour limiter la zone de couverture à la distance souhaitée.

8) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dans le but d'améliorer ses produits, AVE S.p.a. se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques à tout moment et sans préavis tout en maintenant la fonctionnalité et l'utilisation prévue. En plus de ce qui a déjà été décrit, les caractéristiques techniques suivantes se réfèrent à une température ambiante de 20 ° C (+/- 5 ° C) et à une utilisation normale de l'appareil (environnement résidentiel).

AR

AF974F كاشف سلكي خارجي ، مزدوج PIR + ميكروويف ، مناعة الحيوانات الأليفة

1) التحذيرات والاجباحيات للاستخدام

لا يمكن استخدام هذه الأجهزة إلا في سياق نظام الإنذار ووفقًا لما هو موصوف هنا. يمكن تركيبها داخل أو خارج المباني ، ضمن حدود درجة الحرارة المسموحة. ويولد إنذارًا) وميكروويف (الذي يحلل الإشعاع المتفكس لجسم متحرك). يجب نظام مكافحة الإخلاء ، يمكن اكتشاف كلا العنصرين الموجودين في المنطقة المجاورة مباشرة للكاشف

ووضعها مباشرة على عمادات المستشعر (البصريات - مقارنته الطاقة - مقارنته الأدنى للقول) فإنه يسمح بالتمييز ،

من خلال موازنة منط ق التحليل الأموزة لإ في سياق نظام الإنذار ووفقًا لما هو موصوف هنا. يمكن تركيبها داخل أو خارج المباني ، ضمن حدود درجة الحرارة المسموحة. ويولد إنذارًا) وميكروويف (الذي يحل الإشعاع المتفكس لجسم متحرك). يجب نظام مكافحة الإخلاء ، يمكن اكتشاف كلا العنصرين الموجودين في المنطقة المجاورة مباشرة للكاشف

3) التركيب وتعريف المواقع والتمثي
قبل تركيب الجهاز ، من الضروري فحص / ضبط الكاشف بحيث:
تجنب أن تتقاطع تغطيته مع وجود أجسام متحركة.
تجنب أن يتقاطع الكاشف مع أختواف أي متحركات كبرية؛
المنطقة المغطاة يجب أن تكون أعلى من الحد الأدنى للمناطق التي من تركيب الكاشف عليها يجب أن تكون مبلية ، وغير معرضة للاهتزازات ، وتحتوي على تئوات / تجاويف ؛

إنهاء الكاشف يجب ألا يعترض أشعة الشمس المباشرة ؛
منطقة تغطية الكاشف يجب أن تؤثر على الأشعة العاكسة الكبيرة مثل المرايا أو الأسطح المعدنية ؛

عدم يجب مجال رؤية الكاشف للأشياء ولو جزئيًا.
بعد الانتهاء من التركيب يجب أن تكون ظروف الكاشف في عندما تتقاطع أيمن الكشف عن اتجاه العبور المحتمل للدخيل بقدر 45 درجة

تم تصميم الكاشف للاستخدام في الخارج. يجب إعداد الجهاز بحماية IP65 ويجب تثبيته على ارتفاع يتراوح بين 80 و 120 سم من الأرض (مؤردة 2) .

إذا كان هناك احتمال مرور حيوانات أليفة داخل منطقة التغطية ، فمن المستحسن تركيب جهاز الاستشعار أعلى من ارتفاع الحيوان المراد تمييزه (مؤردة 2) يمكن تثبيت الكاشف على الحائط باستخدام المسامير المزود معه أو الوصلة ذات 45 درجة AF974S مزود بها من الداخل.

بعد الانتهاء من التركيب ويجب إجراء الاتصالات ، حرك الكاشف في اتجاه مسامير الزاوية العلوية وقم بضغط هيروبي عطفيف (المؤردة 8). أربط المسامير الوبولية العلوية والسفلية للسماح للإطلاق التام للكاشف

تثبيت أفضل
قم بتركيب شريحة التثبيت على الحائط باستخدام المقاييس والبرغي ؛ قم بتطبيق الحلقات 0-499) (مؤردة 8B) داخل الأبراج

الأسطوانية الموجودة في الأسفل لتجنب تسرب الماء ، من خلال الفتحات الموجودة في الأبراج نفسها. بعد إدخال السلك في غدة الكوابل المنامة في الجزء السفلي ، قم بتطبيق العزير السفلي من الكاشف على قوس التثبيت عن طريق جعل أبراج التثبيت الأقرب تتوافق مع التثبيت الأسطوانية الموجودة في الأسفل. ثبت الجزء السفلي على الحامل باستخدام مسامير التثبيت الأموزة فوق سطح من الداخل.

بعد الانتهاء من التركيب ويجب إجراء الاتصالات ، حرك الكاشف في اتجاه مسامير الزاوية العلوية وقم بضغط هيروبي عطفيف (المؤردة 8). أربط المسامير الوبولية العلوية والسفلية للسماح للإطلاق التام للكاشف

4) مخططات التغطية

قم بعرض مخططات التغطية أدناه :

Descrizione, Description, Description, الوصف	Caratteristica, Characteristic, Caractéristique, الخاصية
Grado di protezione Degree of protection Degré de protection الدرجة الحماية	IP65
Temperatura di funzionamento Operating temperature Température de fonctionnement درجة حرارة التشغيل	-10°C ÷ +55°C
Umidità relativa max Relative humidity max Humidité relative max الرطوبة النسبية كحد أقصى	95%
Tensione di alimentazione Power supply Voltage Tension d'alimentation مصدر التيار	12V +/- 3V
Assorbimento a riposo Absorption at rest Absorption au repos استهلاك الطاقة في وضع الراحة	13 mA
Assorbimento massimo Maximum absorption Absorption maximale أقصى استهلاك طاقة	45 mA
Classe Ambientale Environmental class Classe environnementale الطبقة البيئية	EN 50131-2-4 CLASSE III GRADO 2
Pet Immunity الحصانة للحيوانات الأليفة	SI YES OUI
Microonda, Microwave, Micro-onde ميكروويف	10,525 GHz
Dimensioni, Dimensions, Dimensions الأبعاد	185X85X80 mm

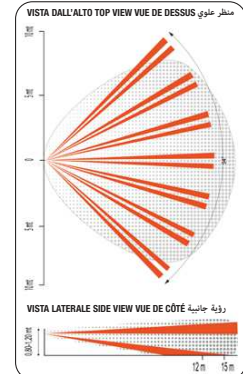


Fig. 1

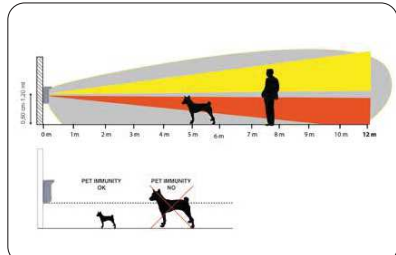


Fig. 2

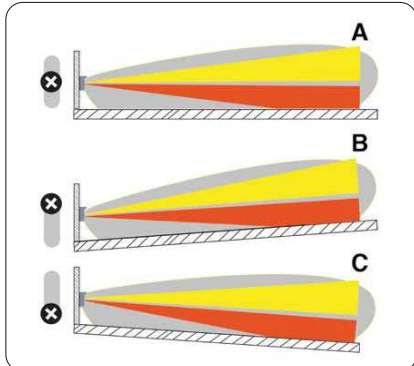


Fig. 3

I	INPUT: ingresso aux - INPUT: aux input - ENTRÉE: entrée auxiliaire - مدخلات الأضواء
+	Ingresso alimentazione 12V - 12V power input
-	مدخلات طاقة 12 فولت - 12V power input
TAMP	Tamper Normalmente chiuso - Tamper Normally closed - Autoprotection Normalement fermé - التعتيق مغلق عادة -
ALL	Relè Allarme Normalmente chiuso - Alarm relay Normally closed
	Relais d'alarme Normalement fermé - مخرج الإنذار مغلق عادة -
MASK	Relè Antimask Normalmente chiuso - Antimask relay Normally closed
	Relais antimasque Normalement fermé - مخرج مضاد التعتيق مغلق عادة -

Il PONTICELLO M se inserito mette in serie il relè allarme con il relè antimascheramento. The JUMPER M, if inserted, puts the alarm relay in series with the anti-masking relay. Le JUMPER M, s'il est inséré, met le relais d'alarme en série avec le relais anti-masquage. إذا تم إدخال JUMPER M، فإنه يجمع مخرج الإنذار في التسلسل مع المخرج مضاد التعتيق.

Fig. 4a

Resistenza selezionata - Selected resistance - المقاومة المختارة

1 15K 1 15K
2 5.1K 2 5.1K
3 2.7K 3 2.7K
4 1K 4 1K

Contatto TAMP

Relè MASK

Relè ALL

Relè TAMP

Relè EOL

1 15K 1 15K
2 5.1K 2 5.1K
3 2.7K 3 2.7K
4 1K 4 1K

Resistenza selezionata - Selected resistance - المقاومة المختارة

1 15K 1 15K
2 5.1K 2 5.1K
3 2.7K 3 2.7K
4 1K 4 1K

Relè MASK

Relè ALL

Relè TAMP

Relè EOL

1 15K 1 15K
2 5.1K 2 5.1K
3 2.7K 3 2.7K
4 1K 4 1K

Fig. 4b

ALLARME BLU - BLUE ALARM
ALLARME BLEUE - ALARME BLEUE

IR 1
IR 2

GIALLO - YELLOW
JAUNE

BLU - BLUE
ALARME
ALARME

VERDE - GREEN
VERT

ROSSO - RED
ROUGE

Visualizzazioni Led - Led displays
تصوير الأضواء - LED

IR_1 - LED GIALLO
IR_2 - LED ROSSO

Fig. 5

REGOLAZIONE POSIZIONE CIRCUITO ADJUSTMENT POSITION CIRCUIT

TRIMMER

DIPSWITCH

CONNETTORE SCHEMA DI INTERFACCIA CONNECTOR BOARD OF INTERFACE

Fig. 6a

VITE CHIUSURA SUPERIORE UPPER CLOSING SCREW

ORING

SCHEDA DI INTERFACCIA INTERFACE BOARD

STAFFA RESISTENZA DI FINE LINEA END OF LINE RESISTANCE BRACKET

PONTICELLO M JUMPER M

FLAT

VITI FISSAGGIO STAFFA BRACKET FIXING SCREWS

VITI FISSAGGIO STAFFA BRACKET FIXING SCREWS

Fig. 6b



Fig. 7

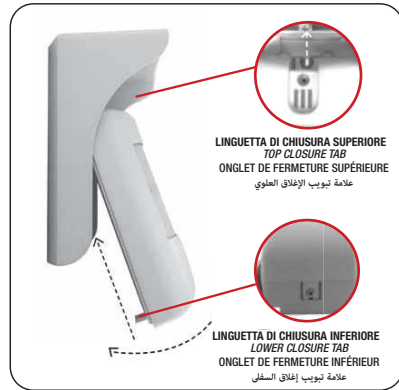


Fig. 8

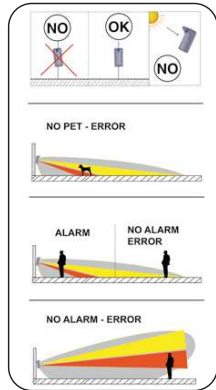


Fig. 9

DIP 1	DIP 2	CONFIGURAZIONI ANTIMASCHERAMENTO DIP 1 e 2	ANTIMASK CONFIGURATIONS DIP 1 and 2
OFF	OFF	ANTIMASCHERAMENTO DISINSERITO	ANTI-MASK DISARMED
OFF	ON	ANTIMASCHERAMENTO DI PROSSIMITA' O PROFONDITA' Qualsiasi elemento in grado di mascherare il rilevatore genera un allarme se si verifica: - un mascheramento di prossimità delle lenti A-B; - un mascheramento di profondità.	PROXIMITY OR DEPTH ANTIMASKING Any element capable of masking the detector generates an alarm if it occurs: - a proximity masking of the A-B lenses; - a depth masking.
ON	OFF	ANTIMASCHERAMENTO DI PROFONDITA' Se si verifica un mascheramento di prossimità delle lenti A-B.	DEPTH ANTIMASKING If proximity masking of A-B lenses occurs.
ON	ON	ANTIMASCHERAMENTO TOTALE (o di PROSSIMITA' 1 o di PROFONDITA' 2 o di PROFONDITA') Qualsiasi elemento in grado di mascherare il rilevatore genera un allarme se si verifica: - un mascheramento di prossimità di una delle lenti; - un mascheramento di profondità.	TOTAL ANTIMASKING (or PROXIMITY 1 or PROXIMITY 2 or DEPTH) Any element capable of masking the detector generates an alarm if it occurs: - a proximity masking of one of the lenses; - a depth masking.
DIP 3	CONFIGURAZIONI DIP 3		CONFIGURATIONS DIP 3
OFF (default)	Vincola la rilevazione dell'antimascheramento alla rilevazione di un avvicinamento da parte della microonda (Attivo solo se l'antimascheramento è inserito)		Binds the detection of the anti-masking to the detection of an approach by the microwave (Active only if the anti-masking is activated)
ON	Disabilita la funzione		Disables the function
DIP 4	CONFIGURAZIONI DIP 4		CONFIGURATIONS DIP 4
ON	Sensibilità H		H sensitivity
OFF	Sensibilità Standard		Standard sensitivity
DIP 5	CONFIGURAZIONI DIP 5 LED OFF		DIP CONFIGURATIONS 5 LED OFF
ON	Trascorso il tempo del "Walk Test" permette di eliminare la visualizzazione del led di allarme.		After the "Walk Test" time has elapsed, it allows you to eliminate the alarm LED display.

Fig. 10

Il fabbricante AVE S.p.a. dichiara sotto la propria responsabilità che i dispositivi descritti nel presente manuale sono conformi ai requisiti stabiliti dalla Direttiva 2014/53/EU (RED). Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo www.ave.it.
The manufacturer AVE S.p.a. declares, under its own responsibility, that the devices described in this manual comply with the requirements of the Radio Equipment Directive 2014/53/EU (RED). The full text of the EU declaration of conformity is available at www.ave.it.
Le fabricant AVE S.p.a. déclare sous sa propre responsabilité que les appareils décrits dans ce manuel sont conformes aux exigences de la directive 2014/53/EU (RED). Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse www.ave.it.
تعلن الشركة المصنعة AVE S.p.a. عن مطابقتها للمواصفات التي حددها اللائحة الأوروبية رقم 2014/53/UE (RED) الصلة بالمتطلبات التي حددها اللائحة الأوروبية رقم 2014/53/UE (RED). النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي متوفر على www.ave.it.

PRIMA DI INSTALLARE SISTEMI E AUTOMATISMI È VIVAMENTE CONSIGLIABILE FREQUENTARE UN CORSO DI FORMAZIONE, OLTRE LA LETTURA ATTENTA DELLE ISTRUZIONI
BEFORE INSTALLING SYSTEMS AND AUTOMATISM IT IS STRONGLY RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY
AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION ET DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS
قبل تركيب الشبكات والنظم الأليّة، يوصى بشدة بحضور دورة تدريبية، بالإضافة إلى قراءة التعليمات بعناية

NOTE
Per la durata e le condizioni di garanzia dei singoli prodotti vedasi www.ave.it e il catalogo commerciale vigente.
I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni che accompagnano il prodotto e/o pubblicate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente.
I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.a.
Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, avertenze generali, avertenze garanzia, reclami e avertenze tecniche per l'installatore riportate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente.

NOTES
Pour la durée et les conditions de garantie de chacun des produits, veuillez consulter le site www.ave.it et le catalogue commercial en vigueur.
Les produits doivent être commercialisés dans l'emballage d'origine. Dans le cas contraire, le revendeur et/ou l'installateur sont obligés d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions qui accompagnent le produit et/ou qui sont publiées sur www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur.
Les produits AVE sont des produits d'installation. Ils doivent être installés par des personnes qualifiées conformément aux normes en vigueur et aux usages, en respectant les instructions de conservation, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.a.
De plus, il faut que soient respectés les conditions générales de vente, les notes, les consignes générales, les consignes sur la garantie, les réclamations et les consignes techniques pour l'installateur indiquées sur le site www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur.

NOTES
For duration and warranty conditions regarding the single products, please visit www.ave.it and see the current commercial catalogue.
Products shall be sold in the original packaging together the dealer and/or installer has the obligation to apply and submit the instructions provided alongside the product and/or published in www.ave.it and on the current commercial catalogue to the user.
Ave products are installation products. They should be installed by skilled personnel in compliance with the laws in force and uses, in accordance with the AVE S.p.a. storage, use and maintenance instructions.
Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, general warnings, warranty conditions, claims and technical instructions indicated in www.ave.it and in the current commercial catalogue.

